Bestelako Xedapenak

OSASUN ETA KONTSUMO SAILA

3795

AGINDUA, 2010eko uztailaren 13koa, Osasun eta Kontsumoko sailburuarena, osasun-arloko profesionalak prestatzeko beka eta laguntzetarako deia egiten duena.

Osasun eta Kontsumo Sailaren helburuetariko bat santitate–kolektiboaren prestakuntzaren bidez sanitate–zerbitzuen kalitatea hobetzea da. Halaber, ikerketa eta berrikuntza funtsezko elementutzat jotzen dira Euskadiko sistema sanitarioaren garapenean.

Hori dela-eta, Osasun eta Kontsumo Sailak epe luzerako estrategia bat ezarri du, pertsonal sanitarioa bere lan-praktikan gaitu eta ikerketan zein berrikuntzan prestakuntza bultzatzeko, gerora Euskadiko Sistema sanitarioaren ikerketa-komunitatean partaide izate aldera.

Deialdia helburu horiek betetzeko egiten da, espezializazio-ikastaroak eta egonaldiak, nola osasun arloko ikerketa eta berrikuntzako prestakuntzarako planak diruz lagunduz.

Hori dela-eta, hau

EBATZI DUT:

1. artikulua.– Xedea.

Agindu honen bitartez, osasunaren arloan ikerketa-prestakuntzako planak gauzatzeko bekak eta laguntzak ematea helburu duen araubidea arautzen da, eta horietarako deialdia egiten da. Prestakuntzako planak 2010ean hasiko dira, honako bi modalitate hauekin:

A) Atzerriko zentroetan egonaldiak eta ikastaroak egiteko bekak eta laguntzak.

B) Osasunaren arloan ikerketa eta berrikuntzako prestakuntza-planak gauzatzeko bekak eta laguntzak.

Prestakuntza-planak teknikoa nahiz praktikoa izango den jarduera-multzo bat bereganatu beharko du. Ikerketa- eta berrikuntza-sanitarioan hasteko beharrezkoak diren ezagutzak emango dizkiote onuradunari jarduerek. Ikerketa eta berrikuntzako prestakuntza-planei dagokienez, zenbait gradu-ondoko ikastarok osatuko dute programa teorikoa, eta osasun arloko ikerketa eta berrikuntza zientifikoaren prozesuan parte hartzen duten elementu metodologiko zein instrumentalak erakustera bideratutakoak izango dira.

Otras Disposiciones

DEPARTAMENTO DE SANIDAD Y CONSUMO

3795

ORDEN de 13 de julio de 2010, del Consejero de Sanidad y Consumo, por la que se convocan becas y ayudas para la formación de profesionales del ámbito sanitario.

El Departamento de Sanidad y Consumo tiene entre sus objetivos promover la mejora de la calidad de los servicios sanitarios mediante la formación del colectivo sanitario. Así mismo considera la investigación e innovación como otros elementos fundamentales en el desarrollo del sistema sanitario de Euskadi.

Por ello, el Departamento de Sanidad y Consumo se ha planteado una estrategia a largo plazo para capacitar al personal sanitario en su práctica profesional así como impulsar su formación en investigación e innovación e para incorporarse posteriormente a la comunidad investigadora del sistema sanitario de Euskadi.

La presente convocatoria se realiza para cumplir estos objetivos, subvencionando cursos y estancias de especialización así como planes de formación en investigación e innovación en el ámbito de la salud.

En su virtud

RESUELVO:

Artículo 1.– Objeto.

Mediante la presente Orden se regula el régimen de concesión y efectúa la convocatoria de becas y ayudas para la realización de planes de formación en el ámbito de la salud, que se inicien en 2010, con dos modalidades:

A) Becas y ayudas para la realización de cursos y estancias en centros extranjeros.

B) Becas y ayudas para la realización de planes de formación en investigación e innovación en el ámbito de la salud.

El plan de formación deberá abarcar un conjunto de actividades, tanto teóricas como prácticas, que proporcionen al beneficiario los conocimientos suficientes para iniciarse en la investigación e innovación sanitaria. En el caso de los planes de formación en investigación e innovación, el programa teórico habrá de estar formado por un conjunto de cursos de postgrado encaminados a enseñar los diferentes elementos tanto metodológicos como instrumentales que intervienen en el proceso de la investigación e innovación científica en el ámbito sanitario.

2. artikulua.– Onuradunak.

Agindu honetan begiesten diren bekak eta laguntzak erdi- edo goi-mailako unibertsitate-tituludunek jaso ahal izango dituzte, eskabidea aurkeztu baino urtebete lehenagotik gutxienez Euskal Autonomia Erkidegoko udalen batean erroldaturik badaude.

Beka eta laguntzak emateak eta hartzeak ez du kontratu edo estatutu bidezko inongo harremanik ezarriko onuradunaren eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren artean.

Jasotzaileei ezingo zaie diru-laguntzarik eman, baldin eta Euskal Autonomia Erkidegoak eta bere erakunde autonomoetako Administrazio Orokorrak emandako laguntzen edo diru-laguntzen esparruan, izaera bereko itzultze edo zigortze prozeduraren bat bukatu gabe badago.

Zehapenean aditzera ematen den epean ezingo dute parterik hartu, zigor- edo administrazio-zehapenen bat izateagatik, diru-laguntza publikoak eskuratzeko aukera galdu dutenek, ez eta legezko debekuren baten ondorioz horretarako ezgatituta daudenek, barne sartuz sexuaren aldetiko diskriminazioren baten ondoriozkoak.

3. artikulua.– Diru-laguntzak emateko prozedura.

Bekak eta laguntzak ematea 1/1997 Legegintzako Dekretuaren 51.4 artikuluan aurreikusitako lehiaketa prozeduraren bidez gauzatuko da. Dekretu hori azaroaren 11koa da eta onartu egiten du Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen Testu Bategina. Hori horrela, modalitate batean eta bestean aurkeztutako eskabideak erkatuko dira eta, 11. artikuluan finkatutako balorazio-irizpideak aplikatuz, eskabideak lehentasun hurrenkeran jarriko dira. Diru-laguntzak, balorazio-fasean gutxienez hirurogei (60) puntu lortzen dituzten eskaerei emango zaizkie, horretarako dagoen diru kopurua agortzen den arte.

4. artikulua.– Baliabide ekonomikoak.

Deialdi hau finantzatzeko erabiliko diren baliabide ekonomikoak Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu Orokorretan helburu horretarako bideratutako aurrekontu kredituetatik datoz, eta guztira berrehun eta bost mila laurehun eta berrogeita lau (205.444) euro dira. Modalitate bakoitzari % 50na emango zaio.

Aipatu zenbatekoa gehitu ahal izango da, eskatutako diru-laguntzen zenbateko osoa kontutan hartuta, deialdi hau ebatzi aurretik Osasun eta Kontsumo Sailaren beste laguntza-programa batzuk gauzatutakoan, aurrekontuan agortu gabe gera daitezkeen diru-

Artículo 2.– Personal beneficiario.

Podrán acogerse a las becas y ayudas contempladas en la presente Orden las personas con título universitario superior o medio que figuren empadronadas en un municipio de la Comunidad Autónoma del País Vasco con, al menos, un año de anterioridad a la fecha de presentación de la solicitud.

La concesión y disfrute de las becas y ayudas no establecerá relación contractual o estatutaria alguna entre la persona beneficiaria y la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

La concesión y, en su caso, el pago de las becas y ayudas a las personas beneficiarias quedarán condicionados a la inexistencia de cualquier procedimiento de reintegro o sancionador que, habiéndose iniciado en el marco de ayudas o subvenciones de la misma naturaleza concedidas por la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi y sus organismos autónomos, se halle todavía en tramitación.

No podrán concurrir, durante el periodo que establezca la correspondiente sanción, las personas sancionadas penal o administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtener subvenciones o ayudas públicas, ni las que se hallen incursas en prohibición legal alguna que las inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por discriminación por razón de sexo.

Artículo 3.– Procedimiento de concesión.

La concesión de las becas y ayudas se efectuará por el procedimiento de concurso previsto en el artículo 51.4 del Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco. A estos efectos la concesión se realizará mediante la comparación de las solicitudes, separando las peticiones presentadas a una y otra modalidad, a fin de establecer una prelación entre las mismas atendiendo a los criterios de valoración fijados en el artículo 11, y adjudicando, hasta donde alcancen los créditos asignados, únicamente ayudas a aquellas que alcancen un mínimo de sesenta (60) puntos, en la fase de valoración.

Artículo 4.– Recursos económicos.

Los recursos económicos destinados a financiar esta convocatoria proceden de los correspondientes créditos presupuestarios establecidos al efecto en los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma del País Vasco, ascendiendo a la cantidad de 205.444 (doscientos cinco mil cuatrocientos cuarenta y cuatro) euros y distribuyéndose al 50% para cada modalidad.

El expresado importe podrá ser incrementado, teniendo en cuenta la cuantía total de las ayudas solicitadas, en función de las disponibilidades económicas no agotadas que resulten de la ejecución de otros programas de ayudas del Departamento de Sanidad

baliabideen arabera. Horrelako egoerarik gertatuz gero, horren berri jakinarazi behar da Kalitate, Ikerketa eta Berrikuntza Sanitarioko sailburuordearen ebazpen bidez.

Modalitateetako baten deialdia behin ebatziz gero, baliabide-soberakinik geldituko balitz, ebatzi gabeko beste modalitateren baten dotazioa areagotzeko erabil liteke. Egoera hori gertatzen bada, horren berri emango da Kalitate, Ikerketa eta Berrikuntza Sanitarioko sailburuordearen ebazpenaren bidez.

5. artikulua.– Jarduera eta gastu finantzagarriak:

Emandako diru-laguntza beka edo laguntza motakoa izan daiteke.

1.– Hauxe da bekaren helburua: onuradunaren mantenu-gastuak finantzatzea prestakuntza-planak irauten duen bitartean.

2.– Laguntza onuradunak prestakuntza-planaren garapenean sortutako gastuetarako emango da, esate baterako: bidaia-gastuak, matrikula, ostatua, materiala erostea, etab.

3.– Onuradunak prestakuntzako jarduerak ordaindutako jarduerarekin aldi berean egiten dituen bestelako kasuetan, gastuetarako laguntza ekonomikoa baino ezingo du eskuratu.

4.– Ordaindutako jarduerarik egiten ez duenean onuradunak, gastuetarako laguntza ekonomikoarekin osatutako beka bat edukitzeko aukera izango du.

5.– Emango den beka edo laguntza urtebetekoa izango da gehienez. Prestakuntza-planak iraupen luzeagoa izango balu, onuradunak, diru-laguntza edukitzeko epea amaitu ondoren, beste beka bat eskatu ahal izango luke, hurrengo deialdiak ezarriko duenaren arabera.

6. artikulua.– Beken eta laguntzen diru-hornidura.

1.– Beken diru-hornidurak ezingo du hileko mila eta bostehun (1.500) euroko gehienezko zenbatekoa gainditu.

Atzerriko egonaldiak edo ikastaroak hiru hilabetetik gorakoak direnean eta familiarekin batera egiten badira, hilero 300 euro arteko laguntza gehigarria, ez gehiago, jaso ahal izango da diru-sarrera propiorik ez duen seme-alaba bakoitzeko. Kasu horretan, eskabide-egileari bakarrik ordainduko zaizkio bidaia-gastuak, eta ez berarekin joango diren familiartekoei.

2.– Gastuetarako laguntzen diru-hornidura, gehienez, hileko zazpi mila eta berrehun (7.200) eurokoa izango da.

7. artikulua.– Beken eta laguntzen bateragarritasun araubidea.

y Consumo y con carácter previo a la Resolución de la Convocatoria. De dicha circunstancia se dará publicidad mediante Resolución de la Viceconsejera de Calidad, Investigación e Innovación Sanitaria.

Si resuelta la convocatoria de una de las modalidades, existieran recursos remanentes, éstos podrán destinarse a incrementar la dotación de la otra modalidad aún sin resolver. De producirse dicha circunstancia se dará también publicidad de ello mediante Resolución de la Viceconsejera de Calidad, Investigación e Innovación Sanitaria.

Artículo 5.– Actividades y gastos financiables:

La subvención concedida podrá tener la modalidad de beca o ayuda.

1.– La beca tiene como finalidad financiar los gastos de manutención de la persona beneficiaria durante el desarrollo del plan de formación.

2.– La ayuda se concederá para gastos generados por la persona beneficiaria en la realización desarrollo del plan de formación, tales como gastos de viaje, de matrícula, alojamiento, de adquisición de material, etc.

3.– En aquellos otros casos en que la persona beneficiaria simultanee las actividades formativas con el ejercicio de una actividad remunerada, sólo podrá acceder a ayuda económica para gastos.

4.– En aquellos supuestos en que la persona beneficiaria no desarrolle trabajo remunerado alguno, podrá acceder a una beca, complementada con una ayuda económica para gastos.

5.– La beca o ayuda se concederá para un período máximo de un año. Si el plan de formación tuviera una duración superior, la persona beneficiaria podrá, finalizado el período de disfrute de la subvención, solicitar una nueva, de acuerdo a lo que se prevea en el siguiente ejercicio.

Artículo 6.– Dotación económica de las becas y ayudas:

1.– La dotación económica de las becas no podrá superar la cantidad máxima de mil quinientos (1.500) euros mensuales.

Para cursos o estancias en el extranjero superiores a tres meses, en el caso de desplazamiento con la familia, se podrá contemplar un suplemento adicional de un máximo de 300 euros mensuales por hijo o hija sin ingresos propios. En este caso los gastos de viaje se abonarán solamente al solicitante y no a los familiares que le acompañen.

2.– La dotación económica de las ayudas para gastos no podrá superar la cantidad máxima de siete mil doscientos (7.200) euros mensuales.

Artículo 7.– Régimen de compatibilidad de las becas y ayudas.

1.– Agindu honen babespean ematen den bekaren bat eskuratuz gero, ezin izango da ordaindutako lanik egin, helburu bererako (prestakuntza) beste erakunde publiko nahiz pribatu batek emandako beste beka edo laguntzaren bat hartu, edo beka horiek berez eskatzen duten lana behar bezala burutzea galaraziko duen beste eginkizunen bat izan.

2.– Bestalde, laguntza hau helburu bereko beste edozein diru-laguntza batekin bateragarria izango da; betiere, finantzatutako jardueratik ez bada gain-finantzaketarik ondorioztatzen. Horrelakorik gertatuz gero, gehienez murritz dakiokeen zenbatekoa murriztuko zaio diru-laguntzaren zenbatekoari.

8. artikulua.– Eskabideak: aurkezteko lekua, bidali beharreko agiriak eta onartzeko epea.

1.– Agindu honetako bekez eta laguntzez baliatzeko eskabideak, agindu honen I. eta II. eranskinetan jasotzen diren eredu normalizatuan formulatuko dira, eta Osasun eta Kontsumo Saileko Ezagutzaren Gestioko eta Ebaluazioko zuzendariari bidaliko zaizkio. Helbidea: Donostia kalea, 1, 01010 Vitoria-Gasteiz. Era berean, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 38.4 artikuluan adierazitako gainerako moduetan aurkeztu ahal izango dira.

2.– Aurreko atalean aipatutako eskabide-orria honako web orrialde honetan aurki daiteke: http://www.osanet.euskadi.net, «Profesionales» profilean.

3.– Eskabidearekin batera, ondoko agiriak ere aurkeztu beharko dira:

a) Nortasun egiaztagiriaren fotokopia.

b) Curriculum Vitae laburtua.

c) Prestakuntza-plana honako hauekin: gauzatzeko aurreikusitako jarduerak, B modalitatearen kasuan prestakuntza-plana zuzenduko duen oniritzia edo txosten positiboa, eta aipatutako jarduerek sortuko lituzketen gastuen estimazioa.

d) Errolda ziurtagiria.

e) Zinpeko adierazpena, helburu bererako beste finantzaketa-iturri batzuk eskuratu edo eskatu dituen ala ez argitzeko. Adierazpenak jasoko du ordaindutako lanik ez dagoela, helburu bererako beste erakunde publiko nahiz pribatu batek emandako beste beka edo laguntzarik ez dela hartu, edo beka horiek berez eskatzen duten lana behar bezala burutzea galaraziko duen beste eginkizunik ez dela.

f) Eskatzailearen Lan-zentroko Zuzendaritzaren aldetiko prestakuntza-plana egiteko baimena, hala behar bada.

1.– El disfrute de la beca que al amparo de la presente Orden se conceda, será incompatible con la realización de cualquier trabajo remunerado o con la percepción de otra beca o ayuda que, para el mismo fin, la formación, pudiera ser otorgada por cualquier otra institución pública o privada y con cualquier ocupación que impida una adecuada dedicación a las actividades formativas subvencionadas.

2.– Por su parte, la ayuda será compatible con la obtención de cualquier otro tipo de subvención que se pudiera obtener para el mismo fin, siempre que de ello no se derive sobrefinanciación. Caso de producirse ésta, se reducirá el importe de la ayuda concedida hasta el límite máximo que corresponda.

Artículo 8.– Solicitudes: lugar de presentación, documentación a enviar y plazo de admisión.

1.– Las solicitudes para acogerse a las becas y ayudas contempladas en la presente Orden, se formularán en los correspondientes modelos normalizados que figura como anexos I y II a esta Orden y se dirigirán y remitirán al Director de Gestión del Conocimiento y Evaluación del Departamento de Sanidad y Consumo, c/ Donostia-San Sebastián, n.º 1, 01010 Vitoria-Gasteiz, pudiendo asimismo, presentarse en las demás formas indicadas por el artículo 38.4. de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y de Procedimiento Administrativo Común.

2.– Los impresos de solicitud citados en el apartado anterior están disponibles en la página web http://www.osanet.euskadi.net, perfil «Profesionales».

3.– A la solicitud deberá adjuntarse la documentación siguiente:

a) Fotocopia del documento acreditativo de la identidad.

b) Curriculum Vitae abreviado.

c) Plan de formación con las actividades previstas realizar, con el visto bueno o informe positivo de la persona que dirigirá el plan de formación en el caso de la modalidad B, y estimación de los gastos que dichas actividades generarían.

d) Certificado de empadronamiento.

e) Declaración jurada sobre la existencia o solicitud de otras fuentes de financiación para las actividades formativas a desarrollar. La declaración versará sobre la inexistencia de trabajo remunerado, la percepción de otra beca o ayuda para el mismo fin así como de cualquier ocupación que impidiese una adecuada dedicación a dichas actividades.

f) Autorización, en su caso, de la Dirección del Centro de trabajo al que pertenezca la persona solicitante para realizar el Plan de formación.

g) Laguntza edo diru-laguntza publikoak eskuratzeko aukera galduta, administrazio-zehapenik edo zehapen penalik ez izatearen gaineko zinpeko deklarazioa, eta, halaber, inhabilitatzen duen ezein legezko debekurik izatearen gainekoa, sexuaren inguruko diskriminazioa egiteagatik gertatutakoak barne.

4.– Eskabideak aurkezteko epea ebazpen hau argitaratzen den egunaren biharamunean hasiko da, eta 2010eko irailaren 13an amaituko.

5.– Deialdiko oinarriren bat ez betetzeak, edo datuak gorde, aldatu edo eskatutako argibideak manipulatzeak, eskaria ezestea ekarriko du. Horrek ez du esan nahi bestelako kontuak eskatzeko aukera baztertuko denik.

9. artikulua.– Eskabidean egindako akatsen zuzenketa.

Laguntzen eskabidea ez badago bere termino guztietan beteta edo exijitutako dokumentazioa falta badu, errekerimendua egingo zaio eskatzaileari, hamar eguneko epearen barruan akatsa zuzentzeko edo agindutako agiriak aurkezteko, zera ohartaraziz: eskatutakoa egiten ez badu, eskabidea bertan behera utzi duela ulertuko dela. Dena den, Administrazioa behartuta dago eskabideen gainean ebazpen adierazi bat hartzera eta ebazpena jakinaraztera, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 71.1 eta 42.1 artikuluetan xedatutakoaren arabera.

10. artikulua.– Eskabideen ebaluazioa:

1.– Aurkezten diren eskabideen ebaluazioa egiteko Balorazio Batzorde bat eratuko da, honako hauek osatua: Osasun eta Kontsumo Saileko Ezagutzaren Gestioko eta Ebaluazioko zuzendaria, lehendakari gisa jardungo duena, eta bokal gisa, Irakaskuntza eta Lanbide Garapeneko Zerbitzuko burua, Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko Etengabeko Prestakuntzako arduraduna, eta Osasun eta Kontsumo Sailaren I+G Laguntzetako arduraduna, azken honek idazkari gisa ere jardungo duena. Batzorde horrek, eskabideen balorazio egokirako beharrezkotzat joko dituen aholkuak eskatu ahal izango ditu.

2.– Prestakuntza-plana osorik ulertzeko beharrezkotzat jotzen dituen dokumentazio osagarria aurkezteko eskatu ahal izango dio eskatzaileari Batzordeak.

3.– Azkenik, Batzordeak, aurreikusitako balorazio-irizpideak aplikatuz, formulatutako eskabideak baloratuko ditu, eta Kalitate, Ikerketa eta Berrikuntza Sanitarioko sailburuordeari dagokion ebazpen-proposamena helaraziko dio.

g) Declaración responsable de la persona solicitante de no estar sancionada penal ni administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtener subvenciones o ayudas públicas, ni de hallarse incursa en prohibición legal alguna que la inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por discriminación por razón de sexo.

4.– El plazo de presentación de solicitudes se iniciará al dia siguiente de la publicación de esta Orden en el BOPV y finalizará el 13 de septiembre de 2010.

5.– El incumplimiento de alguna de las bases de la convocatoria, así como la ocultación de datos, su alteración o cualquier manipulación de la información solicitada, será causa de desestimación de la solicitud, sin perjuicio de las responsabilidades que en otros ámbitos pudieran derivarse.

Artículo 9.– Corrección de los defectos de la solicitud.

Si la solicitud no viniera cumplimentada en todos sus términos, o no fuera acompañada de la documentación exigida, se requerirá a la persona solicitante para que en un plazo de diez días subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistida en su petición, estando obligada la Administración a dictar resolución expresa sobre esta solicitud, así como a notificarla, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 71.1 y 42.1 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Artículo 10.– Evaluación de las solicitudes:

1.– Para la evaluación de las solicitudes presentadas, se constituirá la correspondiente Comisión de Valoración integrada por el Director de Gestión del Conocimiento y Evaluación del Departamento de Sanidad, que actuará como presidente, y como vocales el Jefe del Servicio de Docencia y Desarrollo Profesional, el Responsable de Formación Continuada de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud y el Técnico responsable de Ayudas en I+D del Departamento de Sanidad y Consumo, que actuará como secretario. Dicha Comisión podrá solicitar los asesoramientos que considere necesarios para una adecuada valoración de las solicitudes.

2.– La Comisión podrá requerir a la persona solicitante la presentación de la documentación complementaria necesaria para la cabal comprensión de plan de formación.

3.– Finalmente la Comisión, en aplicación de los criterios de valoración previstos, evaluará las solicitudes formuladas y elevará a la Viceconsejera de Calidad, Investigación e Innovación Sanitaria la correspondiente propuesta de resolución.

11.– artikulua.– Esleipenerako eta kuantifikaziorako irizpideak.

1. Beken eta laguntzen esleipena irizpide hauetan oinarriturik eta ondoko baremo honen arabera egingo da:

a) Atzerriko zentroetan egonaldiak eta ikastaroak egiteko beka eta laguntzen A) modalitateari atxikitako eskabideak.

– Eskatzailearen Curriculum Vitaea: 15 puntu gehienez.

– Ikasketak egingo diren zentroaren edo erakundearen prestakuntza-kalitatea: 15 puntu gehienez.

Egin beharreko ikasketen hurbiltasuna ondoan zehazten diren lehentasun-arloekiko:

• Zerbitzu sanitarioen antolamendua eta kudeaketa,

• Sanitateko eta teknologia berriko zerbitzuen ebaluazioa,

• Osasun Publikoa eta Osasunaren Sustapena,

. Erizaintzaren antolamendua, kudeaketa eta ebaluazioa,

• Osasun Planaren lehentasun-helburuak eta,

• Kalitate asistentziala: 20 puntu gehienez.

– Egin beharreko ikasketen kalitatea, eta ikasketok eskatzailearen lan-jarduerari egokitzea: 35 puntu gehienez.

– Eskatzailea Euskadiko sistema sanitariokoa izatea; edo osasun-arloko profesionala izatea, bere espezialitatea deialdia argitaratu aurretiko azken bi urteetan eginda, eta egoiliar gisa egonda: 15 puntu gehienez.

b) Osasunaren esparruan ikerketari buruzko prestakuntza-planak egiteko beken eta laguntzen B) modalitateari atxikitako eskabideak.

– Eskatzailearen Curriculum Vitaea: 20 puntu gehienez.

– Proposatutako Prestakuntza-planaren kalitatea: 50 puntu gehienez.

– Prestakuntza-plana iraupen luzeagoko espezializazio programa batean sartuta egotea: 10 puntu gehienez.

– Eskatzailea Euskadiko sistema sanitariokoa izatea; edo osasunaren profesionala izatea, bere espezialitatea deialdi hau argitaratu aurretiko azken bi urteetan eginda, eta egoiliar gisa egonda: 20 puntu gehienez.

2.– 6. artikuluan ezarri diren gehienezko zenbatekoak eta finantzatu daitekeen gehienekotzat joko den aurrekontua errespetatuz, bekaren dotazioa

Artículo 11.– Criterios de adjudicación y cuantificación.

1.– La adjudicación de las becas y ayudas se realizará sobre la base de los criterios y con la ponderación siguiente:

a) Solicitudes que se acojan a la modalidad A) de becas y ayudas para la realización de cursos y estancias en centros extranjeros.

– Curriculum Vitae de la persona solicitante: hasta un máximo de 15 puntos.

– Calidad formativa del centro o institución en el que vayan a realizarse los estudios: hasta un máximo de 15 puntos.

Afinidad de los estudios a realizar con las áreas prioritarias que se relacionan a continuación:

• Organización y gestión de servicios sanitarios.

• Evaluación de servicios sanitarios y de nuevas tecnologías.

• Salud Pública y Promoción de la Salud.

• Organización, gestión y evaluación en enfermería.

• Objetivos prioritarios del Plan de Salud.

• Calidad asistencial: hasta un máximo de 20 puntos.

– Excelencia de los estudios a realizar y adecuación de los mismos a la actividad laboral del/a solicitante: hasta un máximo de 35 puntos.

– Pertenecer al sistema sanitario de Euskadi o tratarse de profesionales de la salud que hubiesen finalizado su especialización como residentes en los dos anteriores a la publicación de esta convocatoria: hasta un máximo de 15 puntos.

b) Solicitudes que se acojan a la modalidad B) de becas y ayudas para la realización de planes de formación en investigación e innovación en el ámbito de la salud.

– Curriculum Vitae de la persona solicitante: hasta un máximo de 20 puntos.

– Calidad del Plan de Formación propuesto: hasta un máximo de 50 puntos.

– Inclusión del Plan de Formación en un programa de especialización de una duración superior. Hasta un máximo de 10 puntos.

– Pertenecer al sistema sanitario de Euskadi o tratarse de profesionales de la salud que hubiesen finalizado su especialización como residentes en los dos años anteriores a la publicación de esta convocatoria: hasta un máximo de 20 puntos.

2.– Dentro del respeto a las cuantías máximas establecidas en el artículo 6 y del presupuesto presentado, que tendrá la consideración de máximo financia-

Prestakuntza-planaren iraupenaren eta plana burutuko den tokietan dagoen bizimodu-kostuaren arabera zehaztuko da.

Prestakuntza-plana gauzatzeko gastuaren premiak kontuan hartuta zehaztuko da laguntzaren dotazioa.

12. artikulua.– Ebazpena.

1.– Deialdia, Balorazio Batzordeak proposatuta, Kalitate, Ikerketa eta Berrikuntza Sanitarioko sailburuordeak ebatziko du.

2.– Ebazpenak onuradunen zerrenda, emandako diru-laguntza mota (beka edo laguntza ekonomikoa) eta horren zenbatekoa adieraziko ditu.

3.– Hartutako Ebazpena Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian (EHAA) argitaratuko da, eskabideak aurkezteko epea amaitu eta bost hilabeteko epean. Epe hori igaro eta Ebazpen zehatzik eman eta jakinarazi ez bada, interesdunek eskabideak ukatutzat jo ditzakete (Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legeko 44. artikulua). Nolanahi ere, Administrazioak ebazteko obligazioa izango du beti.

4.– Dagokien onarpen-agiria bidaliko zaie Onuradunei; eta horiek, bete ostean, Ezagutzaren Gestioko eta Ebaluazioko Zuzendaritzari itzuli beharko diote, jaso zutenetik hogei egun naturaleko epean, hirugarren baten Altaren inprimaki konplituarekin batera. (III. eranskina)

Bekaren onuradunek, aurreko puntuan eskatzen diren agiriekin batera, ezelango lan-jarduera ordaindurik ez dutenaren zinpeko deklarazioa aurkeztu beharko dute.

5.– Kalitate, Ikerketa eta Berrikuntza Sanitarioko sailburuordearen ebazpen horren aurka interesdunek gora jotzeko errekurtsoa aurkeztu ahal izango diote Osasun eta Kontsumoko sailburuari, hilabeteko epean, ebazpena Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen denetik; betiere, azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 114. artikuluan eta hurrengoetan ezarritakoaren arabera.

6.– Eskabideari ezezkoa ematen bazaio, aurkeztutako agiriak berreskuratzeko epea hilabetekoa izango da, dagokion ebazpena argitaratzen den egunetik zenbatzen hasita; betiere, ez bada errekurritua izan. Errekurtsorik aurkeztu bada, ezesteko ebazpenaren jakinarazpena egiten denetik aurrera hasiko da epea.

13. artikulua.– Onuradunen betebeharrak.

Bekak edo laguntzak jasotzen dituzten onuradunek, nolanahi ere, honako betebehar hauek izango dituzte:

ble, la dotación de la beca se determinará en función de la duración del Plan de Formación y del coste de la vida en los lugares en que habrá de desarrollarse.

La dotación de la ayuda se determinará en función de las necesidades de gasto para el desarrollo del Plan de Formación.

Artículo 12.– Resolución.

1.– La convocatoria será resuelta por la Viceconsejera de Calidad, Investigación e Innovación Sanitaria, a propuesta de la Comisión de Valoración.

2.– La Resolución expresará la relación de personas beneficiarias, el tipo de subvención concedida (beca o ayuda económica) y su respectivo importe.

3.– La Resolución será publicada en el Boletín Oficial del País Vasco (BOPV), en el plazo de cinco meses a partir de la finalización del plazo de presentación de solicitudes. Si transcurrido dicho plazo no se hubiese publicado, las personas interesadas podrán entender desestimada su solicitud a los efectos de lo establecido en el artículo 44 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, sin perjuicio de la obligación de la Administración de resolver expresamente.

4.– A las personas beneficiarias se les enviará el correspondiente documento de aceptación que deberán devolver cumplimentado a la Dirección de Gestión del Conocimiento y Evaluación, en el plazo de veinte días naturales desde su recepción acompañado del impreso de Alta de tercero cumplimentado (anexo III).

Junto a los documentos que se requieren en el punto anterior, las personas beneficiarias de beca deberán aportar declaración jurada de que no tienen actividad laboral remunerada alguna.

5.– Contra la Resolución de la Viceconsejera de Calidad, Investigación e Innovación Sanitaria, podrán las personas interesadas, interponer recurso de alzada ante el Consejero de Sanidad y Consumo, en el plazo de un mes a partir de su publicación en el BOPV, de conformidad con lo establecido en los artículos 114 y siguientes de la Ley 30/1992 de 26 de noviembre.

6.– El plazo para retirar la documentación aportada con la solicitud, en los casos de denegación de la ayuda, será de un mes a partir de la publicación de la correspondiente Resolución, siempre que no se hubiese recurrido la misma. En caso de presentarse recurso, el plazo comenzará a contar desde la notificación de la resolución desestimatoria.

Artículo 13.– Obligaciones de las personas beneficiarias.

Las personas beneficiarias de las becas o ayudas deberán cumplir en todo caso las siguientes obligaciones:

a) Emandako beka edo laguntza onartzea. Zentzu horretan, berau jasotzen denetik hasita hogei egun naturaleko epean Osasun eta Kontsumo Saileko Ezagutzaren Gestioko eta Ebaluazioko Zuzendaritzari ez bazaio aurreko artikuluaren 4. paragrafoan aipatzen den onarpen-agiria helarazten, beka edo laguntzari uko egiten diola ulertuko da.

b) Beka edo laguntza zertarako eman, bada helburu zehatz horrexetarako erabiltzea.

c) Kontrol Ekonomikoko Bulegoari eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiari deialdi honetako dirulaguntzen inguruan eskatzen diren argibide guztiak ematea, berez dagozkien eginkizunen jardunean.

d) Ezagutzaren Gestioko eta Ebaluazioko Zuzendaritzari, gertatzen denetik hilabeteko gehienezko epean, eskabidean adierazitako datuetan gerta litezkeen aldaketen berri ematea. Bereziki, 7. artikuluan begietsitako bateragarritasun araubideari eragiten diotenak.

e) B) modalitatearen onuradunek beren prestakuntza-jardueren garapenari buruzko txosten bat bidali beharko dute hiruhilero.

14. artikulua.– Ordainketa

Ematen diren beka eta laguntzen ordainketa zatika egingo da, era honetan:

Emandako diru-laguntzaren zenbateko osoaren ehuneko hirurogeita hamabosteko (% 75) lehen ordainketa 12.4 eta 13.a) artikuluetan aipatzen den onarpen-agiria, jaso eta behar bezala bete ondoren, berehala emango da.

Gainontzekoa onuradunak, Prestakuntza-plana amaitu eta gehienez bi hilabeteko epean, hurrengo artikuluan adierazten den dokumentazioa bidali ostean.

15. artikulua.– Beken eta laguntzen justifikazioa:

Beka eta laguntzen onuradunak diru-laguntzari emandako erabilera justifikatzera behartuta daude, Ezagutzaren Gestioko eta Ebaluazioko Zuzendaritzari ondoko agiriak bidaliz:

1.– Atzerriko zentroetan egonaldiak eta ikastaroak egiteko beka eta laguntzen A) modalitatean emandako bekak eta laguntzak.

a) Bekak:

– Bukaerako memoria, egindako prestakuntza-jardueren deskribapena eta zentro hartzailearen irakaskuntza-kalitatearen balorazioa jasoz.

– Zentro hartzaileak emandako aprobetxamenduziurtagiria edo titulua.

b) Laguntzak:

Beketarako aipatu diren agiriez gain, gastu osoen zerrenda eta justifikatu beharreko fakturen originalak

a) Aceptar la beca o ayuda concedida. En este sentido, si en el plazo de veinte días naturales, a contar desde su recepción, no remitiera a la Dirección de Gestión del Conocimiento y Evaluación el documento de aceptación a que se refiere el apartado 4 del artículo anterior, se entenderá que renuncia a ella.

b) Utilizar la beca o ayuda para el destino concreto para el que ha sido concedida.

c) Facilitar a la Oficina de Control Económico y al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas la información que les sea requerida en el ejercicio de sus funciones respecto de la beca o ayuda recibida con cargo a esta convocatoria.

d) Comunicar a la Dirección de Gestión del Conocimiento y Evaluación, en el plazo máximo de un mes desde que se produzca, cualquier variación de los datos que se reflejaron en la solicitud, especialmente aquellos que afecten al régimen de compatibilidad contemplado en el artículo 7.

e) Las personas beneficiarias de la modalidad B) deberán enviar un informe trimestral sobre el desarrollo de sus actividades de formación.

Artículo 14.– Abono.

El pago de las becas y ayudas concedidas se efectuará, fraccionadamente, del siguiente modo:

Un primer pago, por importe equivalente al setenta y cinco (75%) de la cuantía total de la subvención, se librará con carácter inmediato una vez recibido, debidamente cumplimentado, el documento de aceptación a que se refieren los artículos 12.4 y 13.a).

El resto, tras la remisión por la persona beneficiaria, en el plazo máximo de dos meses después de finalizado el Plan de Formación, de la documentación que se indica en el artículo siguiente.

Artículo 15.– Justificación de las becas y ayudas:

Las personas beneficiarias de las becas y ayudas quedan obligadas a justificar el destino dado a la subvención mediante el envío a la Dirección de Gestión del Conocimiento y Evaluación de la siguiente documentación:

1.– Becas y ayudas concedidas en la modalidad A) de becas y ayudas para la realización de cursos y estancias en centros extranjeros.

a) Becas:

– Memoria final, con una descripción de las actividades de formación realizadas y una valoración de la calidad docente del Centro receptor.

– Certificado de aprovechamiento o título expedido por el Centro receptor.

b) Ayudas:

Habrá de remitirse, además de la documentación indicada para las becas, la relación de gastos totales

ere aurkeztu beharko dira: bidaiak, matrikulak, ostatuak, material bibliografikoaren eskurapena, eta abar.

2.– Osasunaren esparruan ikerketa eta berrikuntzari buruzko prestakuntza-planak egiteko beken eta laguntzen B) modalitatean emandako bekak eta laguntzak.

a) Bekak:

– Bukaerako memoria, egindako jarduerekin eta lortutako emaitzekin (deialdi publiko eta pribatuetara aurkeztutako ikerketa-proiektuak, kongresuetako aurkezpenak, argitalpenak, eta abar), guztiak ere Prestakuntza-plana zuzendu duen pertsonaren oniritziarekin.

– Zentroek emandako aprobetxamendu-ziurtagiriak edo tituluak, baldin eta ikastaroak edo egonaldiak egin badira.

– Lanaren emaitzek argitalpen zientifikoak eragin badituzte, argitalpen horien separatak edo kopiak bidaliko dira.

b) Laguntzak

– Beketarako aipatu diren agiriez gain, gastu ororen zerrenda eta justifikatu beharreko gastu-fakturen originalak ere aurkeztu beharko dira: bidaiak, matrikulak, ostatuak, material bibliografikoaren eskurapena, eta abar.

16. artikulua.– Diru-laguntza emateko hasierako baldintzak aldatzea.

Beka edo laguntza emateko aintzat hartutako baldintzen aldaketa orok, betiere horien xedea betetzat jotzen denean eta, beste laguntza batzuen aldibereko lorpena gertatzen ez denean, diru-laguntzaren aldaketa ekar dezake ondoriotzat. Horretarako, Ezagutzaren Gestioko eta Ebaluazioko Zuzendaritzak laguntza gutxitzeko dagokion ebazpena emango du, eta bertan emandako diru-laguntzaren zenbatekoa berriro doituko da.

17. artikulua.– Ez-betetzeak.

Batetik, Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen Testu Bateginak -azaroaren 11ko 1/1997 Legegintzako Dekretuak onartu zuenak- ezarritakoaren arabera, eta, bestetik, abenduaren 17ko 698/1991 Dekretuak -Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu Orokorren bermea eta sarreren araubidea erregulatzen duenak- ezarritakoarekin bat eginez, onuradunak ez baditu Agindu honetan ezarritako eskakizunak, baldintzak eta epeak betetzen, laguntza beste helburu baterako erabiltzen badu edo aprobetxamendu akademikoa ez bada nahikoa, prozedura izapide egokiak bideratu ostean, laguntza eskuratzeko eskubidea galdu duela emango da aditzera. Horretaz gainera, ordura arte eskuratutako diru-zenbatekoak gehi horien legezko interesak Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusiari itzuli beharko dizkio,

generados por el plan de formación y originales de las facturas de los gastos a justificar: viajes, matrículas, alojamientos, adquisición de material bibliográfico, etc.

2.– Becas y ayudas concedidas en la modalidad B) de Becas y ayudas para la realización de planes de formación en investigación e innovación en el ámbito de la salud.

a) Becas:

– Memoria final que contenga las actividades realizadas y los resultados conseguidos (proyectos de investigación e innovación presentados a convocatorias públicas o privadas, presentaciones en congresos, publicaciones, etc.), con el Visto Bueno de la persona que ha dirigido el Plan de Formación.

– Certificados de aprovechamiento o títulos expedidos por los centros, en caso de haber realizado cursos o estancias.

– Si los resultados del trabajo han generado publicaciones científicas, se enviarán separatas o copias de éstas.

b) Ayudas.

– Habrá de remitirse además de la documentación indicada para las becas, una relación de gastos totales y originales de las facturas de los gastos a justificar: viajes, matrículas, alojamientos, adquisición de material bibliográfico etc.

Artículo 16.– Alteración de las condiciones de la subvención.

Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la beca o ayuda, siempre que se entienda que no se incumple el objetivo de ellas, y la obtención concurrente de otras ayudas, podrán dar lugar a la modificación de la subvención. A estos efectos, por la Dirección de Gestión del Conocimiento y Evaluación se dictará la oportuna Resolución de minoración, en la que se reajustará la cuantía de la subvención concedida.

Artículo 17.– Incumplimientos.

De acuerdo con lo establecido en el Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco, aprobado por el Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre y en el Decreto 698/1991, de 17 de diciembre, por el que se regula el régimen de garantías y reintegros de las subvenciones con cargo a los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi, en el supuesto de que la persona beneficiaria incumpliere los requisitos, condiciones y plazos establecidos en esta Orden, el destino de la ayuda o el aprovechamiento académico fuese insuficiente, se declarará, previa la sustanciación de los trámites procedimentales oportunos, la pérdida del derecho a la percepción de la ayuda y, en su caso, la obligación de reintegrar a la Tesorería General del País Vasco las cantidades ya percibidas con

bidezko gainerako ekintzen kalterik gabe. Aipatutako diru-kopuru guztiak diru-sarrera publikotzat hartuko dira ondorio guztietarako.

Ezagutzaren Gestioko eta Ebaluazioko zuzendaria eta Kalitate, Ikerketa eta Berrikuntza Sanitarioko sailburuordea izango dira ez-betetzeagatiko txostena hasteko eta ebazteko aginpidedunak.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa.– Agindu honen aurka, administrazio-bidea agortzen baitu, interesdunek, nahi izanez gero, Osasun eta Kontsumoko sailburuari berraztertzeko errekurtsoa aurkeztu ahal izango diote, agindua Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen den egunaren hurrengotik kontatzen hasita hilabeteko epean, edo zuzenean administrazioarekiko auzi-errekurtsoa Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko Auzietako Salan, bi hilabeteko epean, agindua aldizkari ofizialean argitaratzen den egunaren biharamunetik kontatzen hasita.

Bigarrena.– Agindu honetan aurreikusi gabeko alderdiei dagokienez, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legeak -urtarrilaren 13ko 4/1999 Legearen idazkeraren arabera- ezarritakoa beteko da.

Hirugarrena.– Agindu honek Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera izango du eragina.

Vitoria-Gasteiz, 2010eko uztailaren 13a.

Osasun eta Kontsumoko sailburua,
JAVIER RAFAEL BENGOA RENTERÍA.

sus intereses legales, sin perjuicio de las demás acciones que procedan. Las referidas cantidades tendrán la consideración de ingresos públicos a todos los efectos.

Será competente para el inicio y tramitación del expediente por incumplimiento el Director de Gestión del Conocimiento y Evaluación y la Viceconsejera de Calidad, Investigación e Innovación Sanitaria para resolver.

DISPOSICIONES FINALES

Primera.– Contra la presente Orden, que agota la vía administrativa, podrán las personas interesadas interponer recurso potestativo de reposición ante el Consejero de Sanidad y Consumo, en el plazo de un mes a partir del día siguiente a su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco, o directamente recurso contencioso-administrativo ante la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma de Euskadi en el plazo de dos meses a partir del día siguiente a su publicación en el mismo diario oficial.

Segunda.– En todo lo no previsto en la presente Orden será de aplicación lo establecido en la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común en la redacción dada por la Ley 4/1999 de 13 de enero.

Tercera.– La presente Orden surtirá efectos a partir del día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

En Vitoria-Gasteiz, a 13 de julio de 2010.

El Consejero de Sanidad y Consumo,
JAVIER RAFAEL BENGOA RENTERÍA.

I. ERANSKINA / *ANEXO I*

PRESTAKUNTZARAKO BEKA ESKABIDEA (A Modalitatea)
SOLICITUD DE BECA PARA LA FORMACIÓN (Modalidad A)

DATU PERTSONALAK / *DATOS PERSONALES*		
Abizenak *Apellidos*		Izena *Nombre*
Helbidea *Domicilio*		
Herria *Localidad*	Probintzia *Provincia*	PK *CP*
Tfno zbk. *N.º tfno*	email *email*	
Jaiotze-data *Fecha de nacimiento* …..... / …..... / ….....	NAN *DNI*	
Beste helbide bat *Otra dirección para localizarle*		
Herria *Localidad*	Herrialdea *País*	PK *CP*
Tfno zbk. *N.º tfno.*		

DATU AKADEMIKOAK / *DATOS ACADÉMICOS*	
Titulua *Título*	
Unibertsitatea edo Zentroa *Universidad o Centro*	
Espezialitatea *Especialidad*	
Unibertsitatea edo zentroa *Universidad o Centro*	
Ikasketak hasitako urtea *Año inicio estudios*	Ikasketak amaitutako urtea *Año fin estudios*
Lizentziatura urtea *Licenciatura año*	Doktoretza urtea *Doctorado año*

Tesiaren/Tesinaren izenburua / *Título de la Tesis o Tesina*
Gradu-ondoko bestelako ikasketarik / Otros estudios de postgrado

DATU PROFESIONALAK / *DATOS PROFESIONALES*			
Lan-zentroa *Centro de trabajo*			Herria *Localidad*
Zerbitzua *Servicio*			
Lanpostua *Puesto de trabajo*			Tfno zbk. *Tfno. N.º*
Lanpostu-mota *Carácter del puesto*	☐ Finkoa *Fijo/a*	☐ Bitartekoa *Interino/a*	
	☐ Bestelakoa *Otro*		
Hasiera-eguna *Fecha de ingreso*	…..... / …..... / ….....		
Hileko ordainsari garbia *Retribución neta mensual*	€		
Eskatu al diozu inoiz diru-laguntzarik Eusko Jaurlaritzari? *¿Ha solicitado con anterioridad alguna ayuda económica del Gobierno Vasco?*	☐ Bai/*Sí*	☐ Ez/*No*	
Erantzuna baiezkoa bada / *En caso afirmativo*			
Kontzeptua *Concepto*			
Urtea *Año*	Eman zizuten? *¿Se le concedio?*	☐ Bai/*Sí*	☐ Ez/*No*

EGIN NAHI DUZUN PRESTAKUNTZA-JARDUERARI BURUZKO DATUAK *DATOS DE LA ACTIVIDAD FORMATIVA QUE DESEA REALIZAR*					
Jarduera mota (ikastaroa, egonaldia eta abar) eta izena *Tipo de actividad (curso, estancia, etc.) y denominación*					
Zentroa *Centro*					
Saila *Departamento*					
Helbidea *Dirección*					
Herria *Localidad*				Probintzia *Provincia*	
Herrialdea *País*				PK *CP*	
Tfno zbk. *N.º teléfono*		Fax zbk. *N.º Fax*		@	
Jarduera garaiko bizilekuaren helbidea *Dirección de residencia durante la actividad*					
Herria *Localidad*			Herrialdea *País*		PK *CP*
Tfno zbk. *N.º teléfono*	.	Fax zbk. *N.º teléfono*		@	
Hasiera-data *Fecha de comienzo* …..... / …..... / .....…..				Amaiera-data *Fecha de finalización* …..... / …..... / ….....	
Ordu teorikoen kopurua *N.º horas teóricas*				Ordu praktikoen kopurua *N.º horas prácticas*	
Tutorea (halakorik badago) *Tutor/a (en su caso)*					

JARDUERAREN AURREKONTUA / *PRESUPUESTO DE LA ACTIVIDAD*		
Matrikula *Matricula*	€	
Lekualdatzeak *Traslados*	€	
Ostatua *Alojamiento*	€	
Mantenua *Manutención*	€	
Familia-gastuak *Gastos familiares*	€	
Bestelako gastuak (zehaztu) *Otros gastos (especificar)*	€	
Eskatutako kopurua *Cantidad solicitada*	€	

BESTELAKO FINANTZAKETA-ITURRIRIK / *OTRAS FUENTES DE FINANCIACIÓN*			
Bestelako diru-iturririk baduzu? *¿Dispone de otras fuentes de financiación?*	☐ Bai/*Sí*	☐ Ez/*No*	
Zeintzuk? / *¿Cuáles?*		Zenbatekoa / *Importe*	
1.–		€	
2.–		€	
Beste laguntzarik eskatu duzu? *¿Ha solicitado otras ayudas?*	☐ Bai/*Sí*	☐ Ez/*No*	
Zein erakunderi eskatu diozu? *¿A qué organismos?*	Guztira *Importe total*	Jaso duzu *Concedida*	
	€	☐ Bai/*Sí*	☐ Ez/*No*
	€	☐ Bai/*Sí*	☐ Ez/*No*

Aurkeztutako dokumentazioa: («x» batez markatu) / *Documentación que se adjunta: (marcar con una «x»)*

☐ NAN edo nortasuna egiaztatzeko agiria / *DNI o documento acreditativo de identidad*

☐ Curriculum Vitae

☐ Prestakuntza plana / *Plan de formación*

☐ Erroldatze ziurtagiria / *Certificado de empadronamiento*

☐ Zinpeko aitorpena / *Declaración Jurada*

☐ Zentroko zuzendariaren baimena / *Autorización de la Dirección del Centro*

Sinatzaileak Adierazten Du ez duela diru-laguntzak edo laguntza publikoak lortzeko aukera galdu izanaren zigorrik jaso (ez zigor penalik ez administratiborik), ez eta horretarako ezgaitzen duen lege-debekurik ere, sexu-arrazoiagatiko diskriminazioagatik gerta zitezkeena barne.	*La persona firmante DECLARA que no se encuentra sancionada penal ni administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtener subvenciones o ayudas públicas, ni se halla incursa en prohibición legal alguna que la inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por discriminación por razón de sexo.*

DPBLOko 5. artikuluaren klausula		*Cláusula del artículo 5 LOPD*
Datu Pertsonalak Babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoa betez, jakinarazten zaizu inprimaki honetan jarri dituzun datu pertsonalak «Ikerkuntza, ebaluazio eta garapen profesionala» izeneko fitxategian sartuko direla, Eusko Jaurlaritzako Osasun eta Kontsumo Sailaren Ezagutzaren Gestioko eta Ebaluazioko Zuzendaritzaren ardurapean dago fitxategi hori.		*En cumplimiento de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, se le comunica que los datos personales que Vd. aporta en este impreso serán incluidos en el fichero «Investigación e innovación, evaluación sanitaria y desarrollo profesional», bajo la responsabilidad de la Dirección de Gestión del Conocimiento y Evaluación del Departamento de Sanidad y Consumo del Gobierno Vasco.*
Honakoa da fitxategiaren helburua: Osasun eta Kontsumo Sailak deituriko irakaskuntza, prestakuntza eta ikerkuntzarako laguntza-eskabideen eta segimenduaren gestioa, baita gizabanakoen ibilbide zientifikoaren eta entitateen prestakuntza-jardueren segimenduaren gestioa ere. Gainera, etengabeko prestakuntza kreditatzeko eta ikerkuntza-arlo eta -ildoak kudeatzeko ere erabiltzen da.		*Su finalidad es la gestión de las solicitudes y seguimiento de las ayudas para docencia, formación e investigación e innovación convocadas por el Departamento de Sanidad y Consumo, así como el seguimiento de la trayectoría científica de los individuos y de las actividades de formación de las entidades. Además, se utiliza para acreditar la formación continuada y gestionar áreas y líneas de investigación e innovación.*
Nahi izanez gero, datuetara iristeko, zuzentzeko, deuseztatzeko edo datuon aurka egiteko eskubidea erabil dezakezu. Horretarako, idatzi bat bidali beharko duzu Eusko Jaurlaritzako Osasun eta Kontsumo Saileko Ezagutzaren Gestioko eta Ebaluazioko Zuzendaritzara (Donostia kalea 1, 01010 Vitoria-Gasteiz).		*Si lo desea, puede ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiendo un escrito a la Dirección de Gestión del Conocimiento y Evaluación del Departamento de Sanidad y Consumo del Gobierno Vasco, en c/ Donostia-San Sebastián, n.º 1. 01010 Vitoria-Gasteiz.*
Eskabidea egin ez duen pertsona fisikoren baten datuak jarri badituzu, lehenago aurreko paragrafoan adierazitakoaren berri eman beharko diozu.		*En caso de que se incluyan datos de carácter personal referentes a personas físicas distintas de la que efectúa la solicitud, deberá, con carácter previo a su inclusión, informarles de lo contenido en los párrafos anteriores.*

Tokia eta data *Lugar y fecha*

Eskatzailearen sinadura
Firma del/la solicitante

EZAGUTZAREN GESTIOKO ETA EBALUAZIOKO ZUZENDARIA
DIRECTOR DE GESTIÓN DEL CONOCIMIENTO Y EVALUACIÓN

II. ERANSKINA / *ANEXO II*

OSASUN-IKERKUNTZAN PRESTATZEKO BEKA ESKABIDEA (B Modalitatea)
SOLICITUD DE BECA PARA FORMACIÓN EN INVESTIGACIÓN E INNOVACIÓN SANITARIA (Modalidad B)

DATU PERTSONALAK / *DATOS PERSONALES*		
Abizenak *Apellidos*		Izena *Nombre*
Helbidea *Domicilio*		
Herria *Localidad*	Probintzia *Provincia*	PK *CP*
Tfno. zbk. *N.º Tlfno.*		E-mail
Jaiotze-data *Fecha de nacimiento* ..... / ..... /		NAN *DNI*

Beste helbide bat *Otra dirección para localizarle*		
Herria *Localidad*	Herrialdea *País*	PK *CP*
N.º Tlfno.		

DATU AKADEMIKOAK / *DATOS ACADÉMICOS*	
Titulua *Título*	
Unibertsitatea edo Zentroa *Universidad o Centro*	
Espezialitatea *Especialidad*	
Unibertsitatea edo Zentroa *Universidad o Centro*	
Ikasketak hasitako urtea *Año inicio estudios*	Ikasketak amaitutako urtea *Año fin estudios*
Lizentziatura urtea *Licenciatura año*	Doktoretza urtea *Doctorado año*
Tesiaren/Tesinaren izenburua / *Título de la Tesis o Tesina*	
Gradu-ondoko bestelako ikasketak / *Otros estudios de postgrado*	

DATU PROFESIONALAK / *DATOS PROFESIONALES*					
Lan-zentroa *Centro de trabajo*				Herria *Localidad*	
Zerbitzua *Servicio*					
Lanpostua *Puesto de trabajo*				Tfno. zbk. *N.º Teléfono*	
Lanpostu-mota *Carácter del puesto*	☐	Finkoa *Fijo/a*		☐	Bitartekoa *Interino/a*
	☐	Bestelakoa *Otro*			
Hasiera-eguna *Fecha de ingreso* ….. / ….. / …..			Hileko ordainsari garbia *Retribución neta mensual*		€
Eskatu al diozu inoiz diru-laguntzarik Eusko Jaurlaritzari? *¿Ha solicitado con anterioridad alguna ayuda económica del Gobierno Vasco?*			☐ Bai/*Sí*	☐ Ez/*No*	
Erantzuna baiezkoa bada / *En caso afirmativo*					
Kontzeptua *Concepto*					
Urtea *Año*		Eman zizuten? *¿Se le concedio?*	☐ Bai/*Sí*	☐ Ez/*No*	
Konzeptua *Concepto*					
Urtea *Año*		Eman zizuten? *¿Se le concedio?*	☐ Bai/*Sí*	☐ Ez/*No*	
Bestelako diru-iturririk baduzu? *¿Dispone de otras fuentes de financiación?*			☐ Bai/*Sí*	☐ Ez/*No*	
Zeintzuk?/*¿Cuáles?*				Zenbatekoa/*Importe*	
				€	
				€	
Beste laguntzarik eskatu duzu? *¿Ha solicitado otras ayudas?*			☐ Bai/*Sí*	☐ Ez/*No*	
Zein erakunderi eskatu diozu? *¿A qué organismos?*			Guztira *Importe total*	Jaso duzu *Concedida*	
			€	☐ Bai/*Sí* ☐ Ez/*No*	
			€	☐ Bai/*Sí* ☐ Ez/*No*	

Aurkeztutako dokumentazioa: («x» batez markatu) / *Documentación que se adjunta: (marcar con una «x»)*	
☐	NAN edo nortasuna egiaztatzeko agiria / *DNI o documento acreditativo identidad*
☐	Curriculum Vitae
☐	Prestakuntza plana / *Plan de formación*
☐	Erroldatze ziurtagiria / *Certificado de empadronamiento*
☐	Zinpeko aitorpena / *Declaración Jurada*
☐	Zentroko zuzendariaren baimena / *Autorización de la Dirección del Centro*

Sinatzaileak ADIERAZTEN DU ez duela diru-laguntzak edo laguntza publikoak lortzeko aukera galdu izanaren zigorrik jaso (ez zigor penalik ez administratiborik), ez eta horretarako ezgaitzen duen lege-debekurik ere, sexu-arrazoiagatiko diskriminazioagatik gerta zitezkeena barne.	*La persona firmante DECLARA que no se encuentra sancionada penal ni administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtener subvenciones o ayudas públicas, ni se halla incursa en prohibición legal alguna que la inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por discriminación por razón de sexo.*

DPBLOko 5. artikuluaren klausula		*Cláusula del artículo 5 LOPD*
Datu Pertsonalak Babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoa betez, jakinarazten zaizu inprimaki honetan jarri dituzun datu pertsonalak «Ikerkuntza, ebaluazio eta garapen profesionala» izeneko fitxategian sartuko direla, Eusko Jaurlaritzako Osasun eta Kontsumo Sailaren Ezagutzaren Gestioko eta Ebaluazioko Zuzendaritzaren ardurapean dago fitxategi hori.		*En cumplimiento de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, se le comunica que los datos personales que Vd. Aporta en este impreso serán incluidos en el fichero «Investigación e innovación, evaluación sanitaria y desarrollo profesional», bajo la responsabilidad de la Dirección de Gestión del Conocimiento y Evaluación del Departamento de Sanidad y Consumo del Gobierno Vasco.*
Honakoa da fitxategiaren helburua: Osasun eta Kontsumo Sailak deituriko irakaskuntza, prestakuntza eta ikerkuntzarako laguntza-eskabideen eta segimenduaren gestioa, baita gizabanakoen ibilbide zientifikoaren eta entitateen prestakuntza-jardueren segimenduaren gestioa ere. Gainera, etengabeko prestakuntza kreditatzeko eta ikerkuntza-arlo eta –ildoak kudeatzeko ere erabiltzen da.		*Su finalidad es la gestión de las solicitudes y seguimiento de las ayudas para docencia, formación e investigación e innovación convocadas por el Departamento de Sanidad y Consumo, así como el seguimiento de la trayectoría científica de los individuos y de las actividades de formación de las entidades. Además, se utiliza para acreditar la formación continuada y gestionar áreas y líneas de investigación e innovación.*
Nahi izanez gero, datuetara iristeko, zuzentzeko, deuseztatzeko edo datuon aurka egiteko eskubidea erabil dezakezu. Horretarako, idatzi bat bidali beharko duzu Eusko Jaurlaritzako Osasun eta Kontsumo Saileko Ezagutzaren Gestioko eta Ebaluazioko Zuzendaritzara (Donostia kalea 1, 01010 Vitoria-Gasteiz).		*Si lo desea, puede ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiendo un escrito a la Dirección de Gestión del Conocimiento y Evaluación del Departamento de Sanidad y Consumo del Gobierno Vasco, en c/ Donostia-San Sebastián, n.º 1. 01010 Vitoria-Gasteiz.*
Eskabidea egin ez duen pertsona fisikoren baten datuak jarri badituzu, lehenago aurreko paragrafoan adierazitakoaren berri eman beharko diozu.		*En caso de que se incluyan datos de carácter personal referentes a personas físicas distintas de la que efectúa la solicitud, deberá, con carácter previo a su inclusión, informarles de lo contenido en los párrafos anteriores.*

Tokia eta data *Lugar y fecha*

Eskatzailearen sinadura / *Firma del/la solicitante*

EZAGUTZAREN GESTIOKO ETA EBALUAZIOKO ZUZENDARITZA
DIRECTOR DE GESTIÓN DEL CONOCIMIENTO Y EVALUACIÓN

PRESTAKUNTZA PLANAREN DATUETARAKO INPRIMAKIA *IMPRESO DE DATOS DEL PLAN DE FORMACIÓN*		
Programa teorikoa: prestakuntza-planak ikerketa-metodologiaren gainean dituen prestakuntza-jarduera arautuak definitzea (ikastaroak, masterrak, eta abar), hain zuzen ere, alor hauetakoak: osasuna, informazioa jasotzeko iturriak eta bideak, informazioa lantzeko bideak, jasotako informazioaren azterketa, osasun-ikerketaren alde etikoak eta emaitzak jakinarazteko teknikak (Jarduera bakoitzeko, ale bat erabili)		*Programa teórico: definir las actividades formativas regladas (cursos, masteres, etc.) que, sobre metodología de la investigación e innovación en salud, fuentes y métodos de recogida de información, métodos de procesamiento y análisis de la información recogida, aspectos éticos de la investigación e innovación sanitaria y técnicas de comunicación de resultados, contenga el Plan de formación (Utilizar un impreso por cada actividad).*

Jardueraren izena *Denominación de la actividad*			
Zentroa *Centro*			
Saila *Departamento*			
Helbidea *Dirección*			
Herria *Localidad*	Herrialdea *País*	PK *CP*	
Tfno. zbk. *N.º Tlfno.*	Fax zbk. *N.º Fax*	E-mail	
Hasiera-data *Fecha comienzo* ……. / …… / ……	Amaiera-data *Fecha finalización* ……. / …… / ……		
Ordu teorikoen kopurua *N.º horas teóricas*		Ordu praktikoen kopurua *N.º horas prácticas*	
Tutorea (halakorik badago) *Tutor(en su caso)*			
Tutorearen kargua *Cargo del Tutor/a*			

BEKADUNAREN EGOITZA JARDUERAK DIRAUEN BITARTEAN *RESIDENCIA DEL/DE LA BECARIO/A DURANTE LA ACTIVDAD*		
Helbidea *Dirección*		
Herria *Localidad*	Herrialdea *País*	PK *CP*

JARDUERAREN AURREKONTUA / *PRESUPUESTO DE LA ACTIVIDAD*		
Matrikula *Matricula*	€	
Lekualdatzeak *Traslados*	€	
Ostatua *Alojamiento*	€	
Mantenua *Manutención*	€	
Familia-gastuak *Gastos familiares*	€	
Bestelako gastuak (zehaztu) *Otros gastos (especificar)*	€	
Eskatutako kopurua *Cantidad solicitada*	€	

Eskatzailaren sinadura / *Firma del/la solicitante*

PRESTAKUNTZA PLANAREN DATUETARAKO INPRIMAKIA *IMPRESO DE DATOS PARA EL PLAN DE FORMACIÓN*		
Programa praktikoa: prestakuntza-planak jaso eta trebakuntza teorikoaren osagarriak diren prestakuntza-jarduera arautu gabeak definitzea (egonaldiak, jardunaldiak, ikerketa-proiektuak, bilkurak) (Jarduerako ale bat erabili).		*Programa práctico: definir las actividades no regladas (estancias, jornadas, proyectos de investigación e innovación, sesiones) que, complementarias a la formación teórica, contemple el Plan de formación (Utilizar un impreso por cada actividad).*
Jardueraren izena *Denominación de la actividad*		
Zentroa *Centro*		
Saila *Departamento*		
Helbidea *Dirección*		
Herria *Localidad*	Herrialdea *País*	PK *CP*
N.º *Tlfno*.	N.º Fax	E-mail
Hasiera-data *Fecha comienzo* ……. / …… / ……	Amaiera-data *Fecha finalización* ……. / …… / ……	
Ordu teorikoen kopurua *N.º horas teóricas*	Ordu praktikoen kopurua *N.º horas prácticas*	
Tutorea (halakorik badago) *Tutor(en su caso)*		
Tutorearen kargua *Cargo del Tutor/a*		

BEKADUNAREN EGOITZA JARDUERAK DIRAUEN BITARTEAN *RESIDENCIA DEL/DE LA BECARIO/A DURANTE LA ACTIVDAD*		
Helbidea *Dirección*		
Herria *Localidad*	Herrialdea *País*	PK *CP*

JARDUERAREN AURREKONTUA / *PRESUPUESTO DE LA ACTIVIDAD*		
Matrikula *Matrícula*	€	
Lekualdatzeak *Traslados*	€	
Ostatua *Alojamiento*	€	
Mantenua *Manutención*	€	
Familia-gastuak *Gastos familiares*	€	
Bestelako gastuak (zehaztu) *Otros gastos (especificar)*	€	
Eskatutako kopurua *Cantidad solicitada*	€	

Eskatzailaren sinadura / *Firma del/la solicitante*

DPBLOko 5. artikuluaren klausula	*Cláusula del artículo 5 LOPD*
Datu Pertsonalak Babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoa betez, jakinarazten zaizu inprimaki honetan jarri dituzun datu pertsonalak «Ikerkuntza, ebaluazio eta garapen profesionala» izeneko fitxategian sartuko direla, Eusko Jaurlaritzako Osasun eta Kontsumo Sailaren Ezagutzaren Gestioko eta Ebaluazioko Zuzendaritzaren ardurapean dago fitxategi hori.	*En cumplimiento de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, se le comunica que los datos personales que Vd. Aporta en este impreso serán incluidos en el fichero «Investigación e innovación, evaluación sanitaria y desarrollo profesional», bajo la responsabilidad de la Dirección de Gestión del Conocimiento y Evaluación del Departamento de Sanidad y Consumo del Gobierno Vasco.*
Honakoa da fitxategiaren helburua: Osasun eta Kontsumo Sailak deituriko irakaskuntza, prestakuntza eta ikerkuntzarako laguntza-eskabideen eta segimenduaren gestioa, baita gizabanakoen ibilbide zientifikoaren eta entitateen prestakuntza-jardueren segimenduaren gestioa ere. Gainera, etengabeko prestakuntza kreditatzeko eta ikerkuntza-arlo eta -ildoak kudeatzeko ere erabiltzen da.	*Su finalidad es la gestión de las solicitudes y seguimiento de las ayudas para docencia, formación e investigación e innovación convocadas por el Departamento de Sanidad y Consumo, así como el seguimiento de la trayectoría científica de los individuos y de las actividades de formación de las entidades. Además, se utiliza para acreditar la formación continuada y gestionar áreas y líneas de investigación e innovación.*
Nahi izanez gero, datuetara iristeko, zuzentzeko, deuseztatzeko edo datuon aurka egiteko eskubidea erabil dezakezu. Horretarako, idatzi bat bidali beharko duzu Eusko Jaurlaritzako Osasun eta Kontsumo Saileko Ezagutzaren Gestioko eta Ebaluazioko Zuzendaritzara (Donostia kalea 1, 01010 Vitoria-Gasteiz).	*Si lo desea, puede ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiendo un escrito a la Dirección de Gestión del Conocimiento y Evaluación del Departamento de Sanidad y Consumo del Gobierno Vasco, en c/ Donostia-San Sebastián, n.º 1. 01010 Vitoria-Gasteiz.*
Eskabidea egin ez duen pertsona fisikoren baten datuak jarri badituzu, lehenago aurreko paragrafoan adierazitakoaren berri eman beharko diozu.	*En caso de que se incluyan datos de carácter personal referentes a personas físicas distintas de la que efectúa la solicitud, deberá, con carácter previo a su inclusión, informarles de lo contenido en los párrafos anteriores.*

Tokia eta data *Lugar y fecha*

Eskatzailearen sinadura
Firma del/la solicitante

Tutorearen sinadura
Firma tutor/a

EZAGUTZAREN GESTIOKO ETA EBALUAZIOKO ZUZENDARIA
DIRECTOR DE GESTIÓN DEL CONOCIMIENTO Y EVALUACIÓN

III. ERANSKINA / *ANEXO III*

HIRUGARRENAREN DATUEN ALTA/*ALTA DE DATOS TERCERO INTERESADO (*)*
HIRUGARRENAREN EZAGUPENERAKO DATUAK/*DATOS IDENTIFICATIVOS DEL TERCERO*

IFZ edo NAN / *NIF o DNI* (1) .....
Entitatearen izendapena edo izen-deiturak / *Denominación de la entidad o nombre y apellidos:*
.....
.....

HELBIDERATZE-DATUAK/*DATOS DE DOMICILIACIÓN*

Helbidea
Domicilio.....
Posta-Kodea Udala
Código postal: ..... *Localidad*: .....
Lurraldea
Provincia .....

BANKUAREN DATUAK/*DATOS BANCARIOS* (3)

Banketxea edo Aurrezki Entitatea *Banco o Entidad Bancaria*	☐☐☐☐
Agentzia *Agencia*	☐☐☐☐
K.D. *D.C.*	☐☐
Kontu zk. *N.º cuenta*	☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐
Jabea *Titular*	

Bankuaren adostasuna *Conforme banco*	Hirugarrenaren adostasuna *Conforme tercero*	Sailaren onespena *V.º B.º Departamento* (2)	Kontabilitatearen onespena (2) *V.º B.º Contabilidad*
Sinadura eta Zigilua *Sello y firma*	Sinadura eta Zigilua *Sello y firma*	Baimenduriko sinadura *Firma autorizada*	Baimenduriko sinadura *Firma autorizada*

(*) Eusko Jaurlaritzatik diru-laguntzarik inoiz jaso ez dutenek bete beharreko inprimakia / *Impreso a rellenar por aquellos peticionarios que no hayan recibido nunca subvención alguna del Gobierno Vasco.*

Argibideak/*Observaciones*:
(1) Erantsi fitxa honi Identifikazio Fiskalerako Txartelaren fotokopia edo Nortasun Agiri Nazionalarena./*Debe adjuntarse fotocopia de la Tarjeta de Identificación Fiscal o, en su caso, del Documento Nacional de Identidad.*
(2) Administrazioak bete beharrekoa/*A rellenar por la Administración.*
(3) Bankuak edo Aurrezki Entitateak bete beharrekoa/*A cumplimentar por el Banco o Entidad de Ahorro.*